

Origines de la langue médicale

Infos pratiques

- > ECTS : 3.0
- > Langue(s) d'enseignement : Français
- > Niveau d'étude : BAC +1
- > Période de l'année : Enseignement premier semestre
- > Méthodes d'enseignement : En présence
- > Forme d'enseignement : Travaux dirigés
- > Ouvert aux étudiants en échange : Oui
- > Campus : Campus de Nanterre
- > Composante : Sciences psychologiques, sciences de l'éducation
- > Code ELP : 4P1YORIP

Présentation

L'apprentissage et la compréhension des termes scientifiques, et en particulier médicaux, peuvent représenter une difficulté pour des étudiants qui n'ont pas de formation en grec ancien et en latin. Ce cours se propose d'aplanir les difficultés dans le cadre d'une approche réflexive sur l'histoire de la langue française et sur la constitution de la langue scientifique.

Il s'agit de décrire, de définir et de mettre en évidence l'émergence, le fonctionnement et l'évolution de la langue médicale. Le cours abordera la question des différentes méthodes d'enrichissement lexical exploitées par les langues de spécialité, insistera sur les spécificités morphologiques et sémantiques des termes techniques et s'intéressera à l'intégration des vocables techniques dans les discours de spécialité.

Objectifs

Le cours s'attachera à répondre aux questions suivantes :

1) Pourquoi le grec ancien et le latin entrent-ils dans la composition des termes techniques du français ? En quoi les termes techniques sont-ils différents du reste du lexique ?

2) À quelle(s) époque(s) ces mots sont-ils entrés dans le lexique du français ?

3) Comment ces mots, empruntés partiellement ou totalement au latin et au grec (ou issus de ces langues), trouvent-ils leur place en français ?

Évaluation

Moyenne des exercices du semestre (50%) et d'un examen final sur table en fin de semestre (50%)

Session 2 (et session dérogatoire) : un examen écrit d'1h sur table

Compétences visées

avoir mettre en relation le contexte socio-historique et l'évolution lexicale

Savoir mobiliser les connaissances acquises pour interpréter des termes techniques de domaines de spécialité variés.

Connaître et savoir distinguer différents procédés d'enrichissement lexical

Savoir identifier et comprendre des éléments d'origine grecque / latine dans les vocables techniques

Connaître les premiers textes médicaux français

Bibliographie

Michèle Perret (1998), *Introduction à l'histoire de la langue française*, Paris, SEDES.

Claude Thomasset (dir.) (2006), *L'écriture du texte scientifique au Moyen Age*, PUPS.

Contact(s)

> **Camille Denizot**

Responsable pédagogique
cdenizot@parisnanterre.fr

> **Sabine Lemhajeb-lehmann**

Responsable pédagogique

slemhajeb-lehmann@parisnante.fr